

ΚΘ'.

ΠΕΡΙΚΛΗΣ.

ΑΓΓΕΛΙΑ.



ΑΓΓΕΛΙΑ.

Ἐξοχος εὐπετρίδης, καὶ μεγαλόνυς ἄνθρωπος, ὁ Περικλῆς, γυναικῶν κατὰ βάθος τὸν λαὸν, τὸν ὅποιον εὑρετέα νὰ ὑποδειλώσῃ, καὶ ἔχων ἀκιταιμάχιτον εὐλόγωττίαν, διώκει τες Αἰνιανίς, ὡς μοναρχής. Μετὰ τὸν Σάνατον τὴν Κίμωνος, τῇ μόνῃ ἐμποδίᾳ τῶν σκοτῶν την, ἡ φιλαρχίατε ἔγινεν ἀπεριόριζος. Εποδιπλασίασε τὰ θέατρα, διὰ νὰ προσηλώσῃ εἰς ἐμπότον τοῦ λαοῦ, καὶ διεμορφάσει εἰς τὰς πολίτας ὅλα τὰ κυριευζέντα χωράφια. Επραττε δὲ ὅλας τὰς καινοτομίας ἐν προχώματι δημοτικῇ, διὰ νὰ σηρίξῃ τὰ κυριαρχίαντα.

Ἐδρατίγιασε κατὰ τῆς Πελοποννύσου καὶ ἐθριάμβευσε λαμπρῶς κατὰ τῶν Σικυωνίων εἰς Νεμέαν. Μετὰ ταῦτα ἐπολέμησε κατὰ τῶν Σαμίων, καὶ μετὰ ἐνεάμινου πολιορκίαν, ἐκυρίευσε τὴν Σάμον.

Ἐνυμφεύθη τὸν περίφημου ἐταῖραν Αὐταίσαν. Επὶ τῆς ὄλντην Εὐλάδα τότε κατατοιχάσης, πανώλης ἀπέθανον πρῶτον τὰ παιδίατα, ἐπειτα ἀπέθανε καὶ αὐτὸς περὶ τὸ 429 ἔτος π. Χ. ἐν ὑπολύψει μεγίστῳ ἀνδρὸς τὴν κατ’ αὐτὸν περιφύμειαί των. Ιὔνε ἀξιολυμόνευτοι οἱ λόγοι τε, εἰπούντος, ἐνῷ οἱ φίλοι, νομίζοντές τον ἐκ τῆς οὐσίας ἀναιδῆτον, διηγεύντο τὴν ἀξιότητα καὶ τὰ τρόπαια τα., Λησμονεῖτε τὸ αξιολογώτερον, ὅτι δι’ ἐμὲ ἐδεῖς τῶν πολιτῶν ἐμελανειμόνη,, σεν,, ἀλλ’ ἵσως καὶ αὐτὸς δὲν ἐσοχάδη ποτὲ, ὅτι ἡ φιλαρχίατε ἵσως ἐχρημάτισεν η μεγαλητέρα αἰτία τῆς ἐξαδενώσεως τῆς πατρίδος τε, συνεδιοδείσης εἰς τὴν δημιαργούσαν.

XXIX. P E R I C L E S.

Athènes. — Chef de la République.

DISTINGUÉ par l'éclat de sa naissance et de ses talens, par une étude approfondie du peuple qu'il vouloit asservir, et par une éloquence irrésistible, Périclès devoit gouverner les Athéniens. Il acquit en effet dans sa patrie un pouvoir qui ne différoit guères de celui d'un monarque. Après la mort de Cimon dont l'autorité faisoit obstacle à ses projets, il ne mit plus de bornes à son ambition. Pour s'attacher le peuple, il multiplia les jeux, les spectacles, partagea entre les citoyens toutes les terres conquises, et tout en se réservant la plénitude du pouvoir, il parut, dans les changemens qu'il opéra, favoriser la démocratie. Il commanda l'armée des Athéniens dans le Péloponèse, et remporta sur les Sicyoniens une victoire célèbre près de Némé. Il fit ensuite la guerre aux Samiens et prit Samos, après un siège de neuf mois.

Périclès épousa la célèbre courtisane **ASPASIE**, et après avoir perdu tous ses enfans par la peste qui rava-geoit alors la Grèce, il mourut lui-même de cette maladie, l'an 429, avant J. C., laissant après lui la réputation du plus grand homme du siècle célèbre où il vécut. Ses amis s'entretenoient, auprès de son lit de mort, de ses talens et de ses victoires; vous oubliez ce qu'il y a de plus glorieux dans ma vie, leur dit-il: *Je n'ai fait prendre le deuil à aucun citoyen.*

XXIX. PERICLE.

Atene. — Capo di Republica.

Distinto dallo splendore de' suoi natali e de' suoi talenti, da uno studio profondo del popolo che voleva sottomettere, e da una eloquenza irresistibile, Pericle doveva governare gli Ateniesi. Egli acquistò in fatti nella sua patria un pottere, che non differiva guari da quello d'un monarca. Dopo la morte di Cimone, la di cui autorità faceva ostacolo ai suoi disegni, non limitò più la sua ambizione.

Per cattivare il popolo, moltiplicò i giuochi e gli spettacoli, distribuì fra i cittadini tutte le terre conquistate, e servendosi del pieno suo pottere, parue, nei cambiamenti che operava, favorire la democrazia. Egli commandò l'esercito degli Ateniesi nel Peloponese, e riportò sopra i Sicionj una vittoria celebre vicino a Nemea. Fece in seguito la guerra ai Sami e prese Samo, dopo un assedio di nove mesi.

Pericle sposò la celebre cortigiana Aspasia ed avendo perduto tutti i suoi figliuoli nella peste, che divastava allora la Grecia, morì lui stesso da questa malattia l'anno 429 prima di G. C. lasciando dopo di se la reputazione del più grand'uomo del secolo celebre, in cui visse. Suoi amici si trattenevano vicino al suo letto di morte, de' suoi talenti e delle sue vittorie. „Uoi scordate ciò che v'è di più glorioso nella mia vita, disse loro; ciò è ch'io non ho fatto piigliare il lutto a verun cittadino”.

XXIX. Pericles.

Athen. — Staatshaupt.

Eine hohe Geburt und vorzügliche Talente, eine tiefe Kenntniß des Volkes, dem er Fesseln anlegen wollte, eine unwiderstehliche Beredsamkeit verschafften dem Pericles ein fast königliches Ansehen in Athen. Nach dem Tode des Cimon, der ihm allein die Spitze biehen kounte, setzte er seiner Herrschaft keine Grenzen mehr. Er vervielfältigte die Schauspiele, um das Volk an sich zu ziehen, vertheilte unter seine Mitbürger die eroberten Ländereyen. Bey allen diesen Neuerungen, zu Bewerkstelligung seiner unumshrankten Gewalt, schien er doch die Demokratie zu begünstigen. Er war an der Spitze der Atheniensischen Armee im Pelopones, erhielt über die Sicyonier einen berühmten Sieg bey Nemea. Hernach betriege er die Samier, und eroberte Samos nach einer Belagerung von neun Monathen. Er vermählte sich mit der berühmten Buhlerin Aspasia, und nachdem er in der damals ganz Griechenland verheerenden Pest alle seine Kinder verloren, starb er selbst im Jahre 429 vor C. G. in dieser Krankheit, geachtet als der größte Mann seines bewunderten Jahrhunderts. Als seine Freunde um sein Bettel saßen, und glaubend, daß die Heftigkeit der Krankheit ihn aller Besonnenheit beraubt hätte, sich von seinen Talenten und Siegen unterhielten, sagte er diese merkwürdigen Worte: „Ihr habt das glorreichste in meinem Leben vergessen, daß ich niemals einen Bürger in Trauer verfehlt habe.“ Er dachte vielleicht selbst nicht daran, daß seine Herrschaft die größte Ursache der Herabwürdigung seines Vaterlands war, indem er es zu der Demagogie gewöhnte.